



Déficit Público

TAREFAS DO ALUNO

Copiar texto. Quando possível, copie o primeiro parágrafo do texto.

Marcar palavras iguais e parecidas. Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Olhe para o texto e marque todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

Ler e traduzir: Leia o texto abaixo e o traduza. A tradução pode ser realizada no seu caderno, no seu computador ou mentalmente.

Montar vocabulário. Anote no seu caderno (ou outro local de sua preferência) todas as palavras que não conseguiu entender no momento da leitura. Anote também o significado dessas palavras.



TEXTO

Déficit Público

Definición técnica

El déficit público ocurre cuando un Estado gasta más de lo que ingresa en un periodo de tiempo (normalmente un año). Como consecuencia de este gasto extra tiene que incurrir en deudas. Lo contrario al déficit público es el superávit público.

El déficit público se origina cuando un Estado no es capaz de recaudar suficiente dinero para afrontar sus gastos. Normalmente se representa en porcentaje del PIB del Estado, para que sea más fácil su comparación con otros Estados. Por ejemplo: si un país gasta 1.000 €, ingresa 800 € y su PIB es de 10.000 €, el déficit público del Estado es del 2% con respecto al PIB.

El resultado del presupuesto público se obtiene sumando todos los ingresos de un Estado (por ejemplo: impuestos y beneficio de las empresas públicas) y se le restan los gastos (por ejemplo: subvenciones, salarios públicos y obras públicas). El déficit público es el déficit fiscal que engloba a todas las administraciones públicas de un Estado.

Déficit público, déficit fiscal y déficit presupuestario

Cuando hablamos de déficit público, generalmente nos referimos al déficit fiscal del conjunto de administraciones públicas de un Estado (suma de los déficit fiscales de los municipios, provincias y Gobierno central). A pesar de ello, a veces es usado también para referirse al déficit fiscal de una administración pública, como una comunidad autónoma, provincia o municipio.



Las administraciones públicas tienen la obligación de realizar un presupuesto para saber cuáles serán sus ingresos y gastos en el próximo año. Por ello, sabrán con anterioridad si un Estado va a tener o no déficit público. En este caso se conoce como déficit presupuestario, porque hace referencia al déficit fiscal previsto por el Gobierno al realizar los presupuestos del año siguiente.

Ejemplo de déficit público

Vamos a ver un ejemplo sencillo de cómo calcular el déficit público de un país ficticio. Sus datos para el año 20 son:

- PIB = 1000€
- Ingresos = 100 €
- Gastos = 153€
- Déficit público: – 53€
- Déficit público (%): 5.3% del PIB

El país ha gastado 53 euros más de lo que ingresó. Por lo tanto, su déficit público como porcentaje del PIB es del 5,3%. Para calcular tan solo hemos de dividir el déficit público (en valor absoluto) entre el PIB.

Fuente: Andrés Sevilla Arias (13 de marzo, 2012). Déficit público. Economipedia.com (adaptado)



TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Déficit Público

Definición técnica

El déficit público ocurre cuando un Estado gasta más de lo que ingresa en un periodo de tiempo (normalmente un año). Como consecuencia de este gasto extra tiene que incurrir en deudas. Lo contrario al déficit público es el superávit público.

Déficit Público

Definição técnica

O déficit público ocorre quando um Estado gasta mais do que ingressa¹ em um período de tempo (normalmente um ano). Como consequência deste gasto extrato tem que incorrer² em dívidas. O contrário do déficit público é o superávit público.

El déficit público se origina cuando un Estado no es capaz de recaudar suficiente dinero para afrontar sus gastos. Normalmente se representa en porcentaje del PIB del Estado, para que sea más fácil su comparación con otros Estados. Por ejemplo: si un país gasta 1.000 €, ingresa 800 € y su PIB es de 10.000 €, el déficit público del Estado es del 2% con respecto al PIB.

¹ Ingressa: arrecada.

² Incorrer: ficar sujeito a determinada consequência; incidir.



O déficit público se origina quando um Estado não é capaz de arrecadar suficiente dinheiro para afrontar³ seus gastos. Normalmente se representa em porcentagem do PIB do Estado, para que seja mais fácil sua comparação com outros Estados. Por exemplo, se um país gata 1.000 euros, arrecada 800 euros e seu PIB é de 10.000 euros, o déficit público do Estado é de 2% em relação ao PIB.

El resultado del presupuesto público se obtiene sumando todos los ingresos de un Estado (por ejemplo: impuestos y beneficio de las empresas públicas) y se le restan los gastos (por ejemplo: subvenciones, salarios públicos y obras públicas). El déficit público es el déficit fiscal que engloba a todas las administraciones públicas de un Estado.

O resultado do orçamento público se obtém somando todos os ingressos de um Estado (por exemplo: impostos e benefício das empresas públicas) e diminuindo os gastos (por exemplo: subvenções, salários públicos e obras públicas). O déficit público é o déficit fiscal que engloba a todas as administrações públicas de um Estado.

Déficit público, déficit fiscal y déficit presupuestario

Déficit público, déficit fiscal e déficit orçamentário

³ Afrontar: fazer frente.



Cuando hablamos de déficit público, generalmente nos referimos al déficit fiscal del conjunto de administraciones públicas de un Estado (suma de los déficit fiscales de los municipios, provincias y Gobierno central). A pesar de ello, a veces es usado también para referirse al déficit fiscal de una administración pública, como una comunidad autónoma, provincia o municipio.

Quando falamos de déficit público, geralmente nos referimos ao déficit fiscal do conjunto de administrações públicas de um Estado (soma dos déficits fiscais dos municípios, províncias e Governo central). Apesar disso, as vezes é usado também para se referir ao déficit fiscal de uma administração pública, como uma comunidade autônoma, província ou município.

Las administraciones públicas tienen la obligación de realizar un presupuesto para saber cuáles serán sus ingresos y gastos en el próximo año. Por ello, sabrán con anterioridad si un Estado va a tener o no déficit público. En este caso se conoce como déficit presupuestario, porque hace referencia al déficit fiscal previsto por el Gobierno al realizar los presupuestos del año siguiente.

As administrações públicas têm a obrigação de realizar um orçamento para saber quais serão seus ingressos e gastos no próximo ano. Por isso, saberão com anterioridade se um Estado terá ou não déficit público. Neste caso se conhece como déficit orçamentário, porque faz referência ao déficit fiscal previsto pelo Governo ao realizar os orçamentos do ano seguinte.



Ejemplo de déficit público

Exemplo de déficit público

Vamos a ver un ejemplo sencillo de cómo calcular el déficit público de un país ficticio. Sus datos para el año 20 son:

Vamos ver um exemplo simples de como calcular o déficit público de um país fictício. Seus dados para o ano 20 são:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| - PIB = 1000€ | - PIB = 1.000 euros |
| - Ingresos = 100 € | - Ingressos = 100 euros |
| - Gastos = 153€ | - Gastos = 153 euros |
| - Déficit público: - 53€ | - Déficit público = - 53 euros |
| - Déficit público (%): 5.3% del PIB | - Déficit público (%): 5,3% do PIB |

El país ha gastado 53 euros más de lo que ingresó. Por lo tanto, su déficit público como porcentaje del PIB es del 5,3%. Para calcular tan solo hemos de dividir el déficit público (en valor absoluto) entre el PIB.

O país há gastado 53 euros a mais do que arrecadou. Portanto, seu déficit público como porcentagem do PIB é de 5,3%. Para calcular tão somente dividimos o déficit público (em valor absoluto) entre o PIB.